



Europäische Schulen

Büro des Generalsekretärs  
Referat für Pädagogische Entwicklung

Ref.: 2017-01-D-19-de-1

Orig.: FR

## **Beschlüsse der Sitzung des Gemischten Inspektionsausschusses**

---

**Sitzung vom 8. Februar 2017 in Brüssel**

---

### **III.B. BERICHTE**

#### **3. Inspektionsbericht der Europäischen Schule Brüssel II – 2016-1-D-23-de-1 – H. COELHO**

Der Bericht erfolgt im Rahmen einer zweiten Inspektion der Schulen. Die Inspektion wurde gemäß dem Dokument "Gemeinsamer Rahmen für die Schulinspektion im Kindergarten/Primarbereich und Sekundarbereich (Ref. 2010-D-139-de-9) durchgeführt.

Obwohl die Schule zwar Verbesserungen einerseits im Hinblick auf die Ethik und die Schumatmosphäre und andererseits beim Förderunterricht eingeführt hat, müssen mehrere Bereiche noch verbessert werden wie der Prozess der Selbstbeurteilung, der systematischer in der ganzen Schule eingesetzt werden müsste. Es wäre in der Zukunft wünschenswert, dass durchgängige Richtlinien bezüglich der Selbstbeurteilung der Schüler entwickelt werden würden.

**Der Gemischte Inspektionsausschuss bewilligt den Inspektionsbericht der Europäischen Schule Brüssel II.**

#### **4. Inspektionsbericht der Europäischen Schule Brüssel IV – 2017-01-D-48-de-1 – H. COELHO**

Der Bericht erfolgt im Rahmen einer zweiten Inspektion der Schulen. Die Inspektion wurde gemäß dem Dokument "Gemeinsamer Rahmen für die Schulinspektion im Kindergarten/Primarbereich und Sekundarbereich (Ref. 2010-D-139-de-9) durchgeführt.

Die Schule wird ermutigt, den Prozess der Prioritätensetzung bei den Verfahren und in der Praxis sowohl im Kindergarten und Primarbereich, als auch im Sekundarbereich fortzusetzen.

Die Steuerungsgruppe ermutigt die Schule, bei der Entwicklung dieser Initiativen noch weiter zu gehen, insbesondere im Hinblick auf:

- interne Maßnahmen zur Verbesserung des Profils der Europäischen Schule;
- die Harmonisierung innerhalb der Sprachabteilungen, der Unterrichts- und Schulstufen sowie zwischen ihnen;
- die Projekte im Zusammenhang mit einer Verbesserung der Ethik und der Schumatmosphäre.

**Der Gemischte Inspektionsausschuss bewilligt den Inspektionsbericht der Europäischen Schule Brüssel IV.**

#### **5. Inspektionsbericht der Europäischen Schule Varese – 2017-01-D-49-de-1 – H. COELHO**

Der Bericht erfolgt im Rahmen einer zweiten Inspektion der Schulen. Die Inspektion wurde gemäß dem Dokument "Gemeinsamer Rahmen für die Schulinspektion im Kindergarten/Primarbereich und Sekundarbereich (Ref. 2010-D-139-de-9) durchgeführt.

Die Steuerungsgruppe ermutigt die Schule, folgende Maßnahmen noch weiter zu entwickeln:

- Maßnahmen im Hinblick auf eine harmonisierte Planung;
- die Zusammenarbeit in den Sprachabteilungen und zwischen den Sprachabteilungen;
- Maßnahmen zur Einführung eines systematischen und zyklischen Verfahrens zur Qualitätssicherung.

**Der Gemischte Inspektionsausschuss bewilligt den Inspektionsbericht der Europäischen Schule Varese.**

### **III.D. PADAGOGISCHE REGELUNGEN/NORMEN**

7. **Verfahren im Hinblick auf die Erstellung, die Verwaltung und die Veröffentlichung der Unterrichtsprogramme an den Europäischen Schulen** – (2014-01-D-41-de-9) –  
E. VERMEIRE

Um den Inspektoren die Arbeit zu erleichtern und die Programme der Arbeitsgruppe Qualitätssicherung für die Qualitätskontrolle senden zu können, wurde folgende Adresse eingerichtet: ([LIST-ES-QA@eursc.eu](mailto:LIST-ES-QA@eursc.eu)).

Zum Punkt III, Zusatz des Verfahrens für die Entwicklung eines ergänzenden Lehrplans.

Zum Punkt IV., Änderung des Zeitplans der Präsentation bezüglich des Vorstellungsverfahrens der Lehrpläne bei den pädagogischen Sitzungen.

Das einzuhaltende Verfahren befindet sich im Anhang I des Dokumentes – Ref. 2016-05-D-22 und wurde vom Inspektionsausschuss für den Sekundarbereich im Juni 2016 bewilligt.

	<b>AG Qualitäts- sicherung</b>	<b>Veröffent- lichung für die Sitzungen</b>	<b>IAP - IAS - GIA</b>	<b>GPA</b>	<b>OR zur Kenntnis- nahme</b>	<b>Inkraftsetzung</b>
<b>Endgültiger Lehrplan</b>	<b>1. Juni bis spätestens</b>	<b>15. September</b>	mündlich Oktober	Oktober	Dezember	September
	<b>20. Oktober spätestens</b>	<b>10. Januar</b>	mündlich Februar	Februar	April	September

Anhang II "**Struktur für alle Lehrpläne innerhalb des Systems der Europäischen Schulen**" 2011-09-D-47-de-7 und Anhang III "**Qualitätskontrolle vor der Bewilligung eines Lehrplans an den Europäischen Schulen**" (NEUE AUSFERTIGUNG, die gemäß dem Dokument 2011-09-D-47-de-7 angepasst wurde) des Dokumentes wurden ebenfalls in Abhängigkeit von den letzten Beschlüssen aktualisiert.

**Der GIA bewilligt das hiermit geänderte Verfahren mit einer sofortigen Inkraftsetzung.**

### **III.F. WEITERE PUNKTE**

1. **Vorschlag der Arbeitsgruppe zur Differenzierung** – 2017-01-D-57-de-1 –  
H. GUERREIRO

In Folge der ausgesprochenen Empfehlungen anlässlich der 1. Reihe der Schulinspektionen, der zufolge die Differenzierung im Primar- und Sekundarbereich zu fördern sei, erfolgte der Vorschlag, die Gruppe des

Primarbereichs um Inspektoren aus dem Sekundarbereich zu erweitern. Die AG besteht von nun an aus sechs Mitgliedern.

Die Arbeitsgruppe ist damit beauftragt:

- die Entwicklung der Differenzierung an den Europäischen Schulen zu verfolgen;
- effiziente Lehransätze zu suchen und weiterzugeben;
- in der Literatur und in anderen Erziehungssystemen Inspirationsquellen zu suchen und weiterzugeben sowie ein Schulungsprogramm zu entwerfen

**Unter Vorbehalt der niederländischen und englischen Delegationen, welche die Gründung einer neuen Arbeitsgruppe nicht für erforderlich gehalten haben, hat der GIA die Gründung einer erweiterten Arbeitsgruppe mit einem 4-jährigen Mandat genehmigt.**

## **2. Planung der Tätigkeiten der Inspektoren 2017 – 2016-01-D-42-fr-en-de-2 – A. PIRON**

Nur zwingend erforderliche Arbeitsgruppen und Sitzungen werden in dem Dokument angeführt.

Für zukünftige Anfragen werden die Inspektoren gebeten, das Referat für Pädagogische Entwicklung zu kontaktieren (Frau PIRON [ariane.piron@eursc.eu](mailto:ariane.piron@eursc.eu)).

**Der GIA genehmigt das Dokument zur Planung der Tätigkeiten der Inspektoren 2017.**

## **3. Pädagogische Entwicklung und Qualitätssicherung an den Europäischen Schulen (2016-2017) – kurz und langfristige Planung – 2016-09-D-39-de-3 – B. SCHUMACHER/S.WALZ**

Das o.g. Dokument wurde in Folge der letzten Beschlüsse anlässlich der pädagogischen Sitzungen im Oktober und der Sitzungen des Obersten Rates im Dezember aktualisiert. Insbesondere werden die letzten Mandate, die vom Inspektionsausschuss, dem Gemischten Pädagogischen Ausschuss und dem Obersten Rat genehmigt wurden, aufgenommen.

Für zukünftige Anfragen werden die Inspektoren gebeten, das Referat für Pädagogische Entwicklung zu kontaktieren (Frau PIRON [ariane.piron@eursc.eu](mailto:ariane.piron@eursc.eu)).

**Der GIA bewilligt das Dokument „Pädagogische Entwicklung und Qualitätssicherung an den Europäischen Schulen (2016-2017) – kurz und langfristige Planung**

## **V. SCHRIFTLICHE MITTEILUNGEN**

### **2. Ergebnis des Schriftlichen Verfahrens 2017/6: Genehmigung des Entwurfs des Protokolls vom Gemischten Inspektionsausschuss vom 12. Oktober 2016 – (2016-09-D-74-de-2) – 2017-01-D-41-fr/en/de-1 – A. BECKMANN**

Per Schriftlichem Verfahren, das am 27. Januar 2017 eingeleitet und am 3. Februar 2017 abgeschlossen wurde, hat der Gemischte Inspektionsausschuss den Entwurf des Protokolls der Sitzung des Gemischten Inspektionsausschusses vom 11. Oktober (nachmittags) und 12. Oktober 2016 genehmigt.

Der GIA nimmt diese Information zur Kenntnis.